

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za kulturo in izobraževanje

CULT_PV(2007)0625_1

ZAPISNIK

seje 25. junija 2007 od 15.00 do 18.30

in 26. junija 2007 od 9.00 do 12.30

V BRUSLJU

Seja se je začela v ponedeljek, 25. junija 2007, ob 15.05. Vodil jo je predsednik Nikolaos Sifunakis.

1. Sprejetje dnevnega reda

CULT_OJ (2007)0625v01-00

Dnevni red je bil sprejet.

2. Sporočila predsednika

V prostorih Evropskega parlamenta potekajo od 27. do 30. junija 2007 dnevi mladih evropskih novinarjev 2007 (European Youth Media Days 2007). Olle Schmidt in Lissy Gröner bosta uradno predstavljala odbor CULT v razpravah in na zaključnem dogodku.

Vasco Graça Moura je ostro nasprotoval temu, da v sejni sobi tolmačenja v portugalsščino ni bilo na voljo, in je zapustil sejo.

3. Sprejetje zapisnika seje z dne:

7. in 8. maja 2007

PE 388.609v02-00

Zapisnik je bil sprejet.

4. Strukturiran dialog s podpredsednico Komisije Margot WALLSTRÖM o zakonodajnem in delovnem programu za leto 2008

V razpravi so sodelovali: Margot Wallström, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Erna Hennicot-Schoepges, Hans Brunmayr (Svet), Doris Pack, Christa Prets, Pál Schmitt in Luis Herrero-Tejedor.

5. Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti

CULT/6/44616
2007/2093(INI) KOM(2006)0367

pripravljalnica mnenja: Lissy Gröner

glasovanje in sprejetje osnutka mnenja
Spremenjeni osnutek mnenja je bil sprejet s 24 glasovi za, enim proti in nobenim vzdržanim glasom.
Govorila je: Christa Prets.

6. Poročilo o enakosti med moškimi in ženskami v Evropski uniji – 2007

CULT/6/47659
2007/2065(INI) KOM(2007)0049

pripravljalnica mnenja: Karin Resetarits

glasovanje in sprejetje osnutka mnenja
Spremenjeni osnutek mnenja je bil sprejet s 24 glasovi za, enim proti in nobenim vzdržanim glasom.
V razpravi sta sodelovali: Karin Resetarits in Marianne Mikko.

7. i2010: na poti do evropske digitalne knjižnice

CULT/6/33926
2006/2040(INI)

poročevalka: Marie-Hélène Descamps

obravnava osnutka poročila
V razpravi so sodelovali: Marie-Hélène Descamps, Henri Weber, Horst Forster v imenu Evropske komisije in Věra Flasarová.

8. Učinkovitost in pravičnost v evropskih sistemih izobraževanja in usposabljanja

CULT/6/48618
2007/2113(INI) KOM(2006)0481

poročevalec: Tomáš Zatloukal

obravnava osnutka poročila
V razpravi so sodelovali: Tomáš Zatloukal, Christa Prets, Karin Resetarits, Hannu Takkula in Yves Le Lostecque v imenu Evropske komisije.

9. Vloga športa v izobraževanju

CULT/6/34551
2007/2086(INI) KOM(2005)0680

poročevalec: Pál Schmitt

obravnava osnutka poročila

V razpravi so sodelovali: Pál Schmitt, Christa Prets, Christel Schaldemose in Hannu Takkula.

10. Sestanek koordinatorjev

11. Sporočila predsednika o sklepih koordinatorjev

Sklepi, sprejeti na sestanku koordinatorjev 18. junija 2007 v Strasbourgu

Sklepi o postopkih

1. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije KOM(2007)0242

sklep: PPE-DE: Vasco Graça Moura

Mnenja

2. Predlog resolucije o spremljanju mošej in zanesljivosti imamov RE – B6-0203/2007

sklep: brez ukrepanja do predstavitve študije o islamu v Evropi

Dokumenti, prejeti v vednost

3. Prispevek prostovoljstva h gospodarski in socialni koheziji pristojni odbor: REGI

sklep: Mnenja se ne bo pripravilo.

4. Regionalni vpliv potresov pristojni odbor: REGI

sklep: Mnenja se ne bo pripravilo.

Pripombe k točkam 5 do 14:

Koordinatorji so bili obveščeni o novih dokumentih Komisije, ki so bili poslani EP (točke 5 do 14 v spisu); komentarji političnih skupin:

6. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij: spodbujati solidarnost med generacijami
KOM(2007)0244

Skupina GUE je izrazila zanimanje.

9. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu in Odboru regij: na poti k splošni politiki o boju proti kibernetickemu kriminalu
KOM(2007)0267

Skupina PES je izrazila zanimanje.

Druge točke

15. Razprava in morebiten sklep o samoiniciativnih poročilih

ob upoštevanju pričakovanega povečanja števila samoiniciativnih poročil

- Doris Pack je zahtevala združitev svojega samoiniciativnega poročila o izobraževanju odraslih: za učenje ni nikoli prepozno (KOM(2006)0614, CULT/6/49740, 2007/2114(INI)) s prihodnjim akcijskim načrtom izobraževanja odraslih.

Koordinatorji so se strinjali.

- Skupina PPE-DE je sporočila, da Vasco Graça Moura ne bo nadaljeval s pripravljanjem samoiniciativnega poročila o poročilu o drugi zunanji vmesni oceni programa Kultura 2000, KOM (2006)0666.
- Koordinatorji so sklenili nadaljevati razpravo o samoiniciativnih poročilih na naslednji seji.

16. Predstavitve in delegacije

1) Delegacije

Koordinatorji so bili obveščeni, da je sekretariat začel pripravljati obisk delegacije v Sibiju v Romuniji od 1. do 3. oktobra skupaj z Ovidium Victorjem Ganțom in v Rigi v Latviji od 8. do 10. oktobra.

Politične skupine morajo najkasneje do 25. junija sporočiti imena članov, ki se bodo udeležili teh obiskov delegacij.

2) Predstavitve

Politične skupine lahko najkasneje do 25. junija predlagajo, katere strokovnjake naj se povabi.

Koordinatorji bodo izbrali imena strokovnjakov na sestanku koordinatorjev **25. junija 2007**.

17. Prošnja portugalskega parlamenta, da se organizira skupno srečanje parlamentarnih odborov 19. in 20. novembra 2007

Koordinatorji so sklenili sledeče:

- 1) odbor je sprejel predlog portugalskega parlamenta za skupno srečanje parlamentarnih odborov;
- 2) odbor CULT bo organiziral predstavitev 20. novembra in povabil člane odbora portugalskega parlamenta za kulturo in izobraževanje, da sodelujejo na tej predstavitvi;
- 3) odbor bo zaprosil za dodatnega pol dneva (popoldne 20. novembra) za skupno srečanje parlamentarnih odborov s skupnim dnevnim redom in predsedstvom.

18. Prošnje različnih organizacij za predstavitve v odboru: trenutno stanje in nove prošnje

Koordinatorji so se strinjali, da se za predstavitve povabi samo organizacije, ki predstavljajo določeno kakovost in dodano vrednost. Določili so prednostni vrstni red.

19. "Rencontres de la diversité culturelle" (srečanja o kulturni raznolikosti) od 16. do 18. oktobra 2007 – filmska nagrada Evropskega parlamenta

Koordinatorji so pozdravili najnovejša sporočila podpredsednika Gérarda Onestaja o organiziranju filmske nagrade Evropskega parlamenta in "Rencontres de la diversité culturelle", ki naj bi potekala od 16. do 18. oktobra 2007.

Politične skupine so bile pozvane, da vložijo predloge tem, ki bodo obravnavane v teh treh dneh. GD INFO bo zadolžen za praktično organizacijo dogodka.

20. Razno

1. Skupina PPE-DE je sklenila, da ne bo pripravila mnenja o sporočilu o radiofrekvenčni identifikaciji (RFID) v Evropi: o naslednjih korakih k okviru politike (KOM(2007)0096).

Namesto tega bi pripravila mnenje o sporočilu o hitrem dostopu do spektra za brezžične elektronske komunikacijske storitve z večjo prilagodljivostjo (KOM(2007)0050).

2. Koordinatorji so se strinjali s predsednikom o prevzemu pokroviteljstva nad konferenco, ki jo organizira evropsko združenje za primerjalno izobraževanje (CESE).
3. Koordinatorji so se seznanili s prošnjo za pokroviteljstvo in politično, tehnično ter finančno podporo, ki jo je vložilo Evropsko gibanje. Po izmenjavi mnenj so sklenili, da bodo na naslednjem sestanku koordinatorjev odobrili pismo, ki ga bo pripravil predsednik.
4. Koordinatorji so sklenili, da bodo zahtevali od oddelka za politiko pripravo študije o sporočilu Komisije o evropski agendi za kulturo v svetu globalizacije (KOM(2007)0242).

Sklepi, sprejeti na sestanku koordinatorjev 25. junija 2007 v Bruslju

Sklepi o postopkih

Ni jih bilo.

Mnenja

1. Predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Skupnosti v programu za raziskave in razvoj, namenjenemu izboljšanju kakovosti življenja starejših z uporabo novih informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT), ki ga je sprejelo več držav članic
KOM(2007)0329

sklep: PSE

2. Predlog resolucije o vrstniškem nasilju in poživilih med mladimi v športu
RE – B6-0237/2007

sklep: poslati v vednost poročevalcu o izobraževanju s športom Pálu Schmittu

3. Stališče Skupnosti z dne 12. 6. 2006 (7919/07) z namenom sprejetja sklepa skupnega odbora EGP o spremembi protokola 31 k sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode (podporni program za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007)).
– CONS_CONS(2007)07919_FR

sklep: Mnenja se ne bo pripravilo.

Dokumenti, prejeti v vednost

4. Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij: prijetno staranje v informacijski družbi – pobuda i2010 – akcijski načrt za informacijske in komunikacijske tehnologije in staranje
KOM(2007)0332

sklep: PSE

5. Stališče Skupnosti z dne 12. 6. 2006 (7876/07) z namenom sprejetja sklepa skupnega odbora EGP o spremembi protokola 31 k sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode (program Kultura (2007-2013))
– CONS_CONS(2007)07876_FR

sklep: Mnenja se ne bo pripravilo.

6. Stališče Skupnosti z dne 12. 6. 2006 (7889/07) z namenom sprejetja sklepa skupnega odbora EGP o spremembi protokola 31 k sporazumu EGP o sodelovanju na posebnih področjih, za katera ne veljajo štiri temeljne svobode (okvirni program za konkurenčnost in inovativnost (2007-2013))
– CONS_CONS(2007)07889_FR

sklep: Mnenja se ne bo pripravilo.

7. Napredek pri delu in razpoložljiva proračunska sredstva za zunanje študije/gradiva
– pismo oddelka za politiko

Koordinatorji so bili pozvani, da vložijo predloge za nove študije pred prvim julijem.

Na naslednjem sestanku koordinatorjev se bo sprejel sklep na podlagi delovnega dokumenta sekretariata.

Druge točke

8. Razprava in morebiten sklep o samoiniciativnih poročilih

Koordinatorji so se seznanili z najnovejšimi informacijami o trenutnih samoiniciativnih poročilih.

9. Predstavitve in delegacije

1) Delegacije

Pri obisku delegacije v Sibiu od 1. do 3. oktobra bodo sodelovali naslednji člani odbora:

Guy Bono, Marianne Mikko (PSE)

Erna Hennicot-Schoepges, Doris Pack, Ruth Hieronymi, Marie-Hélène Descamps, Ovidiu Victor Ganț (dodaten član delegacije) (PPE-DE)

Jolanta Dičkutė, Gheorghe Vergil Șerbu (dodaten član delegacije) (ALDE)

Pri obisku delegacije v Rigi od 8. do 10. oktobra bodo sodelovali naslednji člani odbora:

Luis Herrero-Tejedor, Ljudmila Novak (PPE-DE)

Karin Resetarits, Claire Gibault, Hannu Takkula (ALDE)
Helga Trüpel (Zeleni)
Věra Flasarová (GUE)

2) Predstavitve:

Na predstavitev o bolonjskem procesu in rezultatih bolonjske uredbe, ki bo 4. oktobra, bodo povabljeni naslednji strokovnjaki:

Martin Prechal, prof. Karin Stempel, prof. Giorgios Babiniotis, Markko Mattila in predstavnik Evropskega združenja univerz.

Na naslednjem sestanku koordinatorjev se bo sprejel sklep, katere strokovnjake se bo povabilo na javno predstavitev o kulturnih industrijah in kulturnih društvih v okviru lizbonske strategije.

10. Skupno srečanje z odborom portugalskega parlamenta za kulturo 20. novembra 2007

Ni novih obvestil.

11. Predstavitve različnih organizacij v odboru: trenutno stanje

preloženo na naslednjo sejo

12. "Rencontres de la diversité culturelle" (od 16 do 18 oktobra 2007)

Koordinatorji so predstavili predloge tem, ki bodo obravnavane na "Rencontres de la diversité culturelle" od 16. do 18. oktobra 2007. Pisne prispevke se sprejema do konca tega tedna.

13. Razno

- Predsednik je obvestil koordinatorje o zahtevi GD EAC Komisije, da se skrajša rok za izvrševanje pravice do nadzora nad programom Kultura 2007 na 13. julij 2007. Koordinatorji so se strinjali.
- Več koordinatorjev je govorilo o različnih zadevah povezanih z izvajanjem načela večjezičnosti v Evropskem parlamentu.
- Več koordinatorjev je predlagalo organiziranje kratkih predstavitev o vprašanjih povezanih s pristojnostmi odbora.

12. Strukturiran dialog s komisarko Viviane REDING o zakonodajnem in delovnem programu za leto 2008

Sledila je izmenjava mnenj. V razpravi so sodelovali: Nikolaos Sifunakis, Viviane

Reding, Ruth Hieronymi, Vasco Graça Moura, Marianne Mikko, Manolis Mavrommatis, Maria Badia i Cutchet in Marie-Hélène Descamps.

13. Ocena nemškega predsedovanja Svetu EU

skupna izmenjava mnenj

- z zastopnikom zvezne vlade za kulturo in medije Berndom Neumannom in
- s parlamentarnim državnim sekretarjem pri zveznem ministrstvu za družino, starejše občane, ženske in mladino Hermannom Kuesom

Sledila je izmenjava mnenj. V razpravi so sodelovali:

- Nikolaos Sifunakis, Bernd Neumann, Milan Gaľa, Ruth Hieronymi, Christa Prets, Hannu Takkula, Doris Pack in Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc;
- Nikolaos Sifunakis, Herman Kues, Christa Prets, Ruth Hieronymi in Hannu Takkula.

14. Razno

15. Kraj in datum naslednje seje

Bruselj, ponedeljek, 16. julija 2007, in torek, 17. julija 2007

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENCAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Manolis Mavrommatis (VP), Hannu Takkula (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Maria Badia I Cutchet, Ivo Belet (1), Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Ovidiu Victor Gaț, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor (1), Ruth Hieronymi, Sándor Kónya-Hamar (1), Marianne Mikko, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits (1), Salvatore Tatarella (1), Henri Weber (1), Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Emine Bozkurt, Den Dover (2), Erna Hennicot-Schoepges (1), Mary Honeyball, Amalia Sartori, Christel Schaldemose, Nina Škottová (2), Grażyna Staniszevska, Jaroslav Zvěřina (2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatörer/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 25.6.2007
(2) 26.6.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексѣдѣтѣја узаісаіајума/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Margot Wallström, Commissioner Viviane Reding, Commissioner Bernd Neumann, German Presidency Hermann Kues, German Presidency</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>		
<p>Hans Brunmayr</p>		
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>		
<p>Mr Horst Foster, Mr. Yves Le Lostecque</p>		
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzionijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>		
<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>		

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN ITS NI</p>	<p>Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova Mrs Rasa Rudzkyte Mrs Rosario Galofre Mrs Karen Bentolila Mr Renato Soeiro Mr Andrzej Dycha</p>

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Mr Eschel Alpermann</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS</p>	<p>Mrs Constanze Itzel, Mr Gonçalo Macedo Mrs Malene Chauchepat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Mr Athanassios Troupiotis</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Mr Etienne Boumans, Mrs Artemissia Kefalopoulou, Mrs Sarka Lemanczyk, Mr Jürgen Dithard, Mrs Stéphanie Biasoli</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Mr Einars Punkstins</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Κέypισελό/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffīcjāl/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman